

Información

V A L L A D O L I D
4/13 M A Y O
1 9 8

Oficina Central

Casa Municipal de Cultura Revilla, Torrecilla, 5 - 47003 Valladolid, ESPAÑA.
Teléf. (983) 25 68 80 - 26 20 62 - 26 20 66.

Oficina de la Muestra

Teatro Calderón de la Barca, Angustias, 1, Teléfs. (983) 393233 y 393311.

lugares de representación . ubicación

1 Teatro Calderón de la Barca, Angustias, 1. 2 Teatro Zorrilla, Plaza Mayor, 9. 3 Sala Instituto Núñez de Arce, Plaza del Poniente, s/n. 4 Sala patio San Benito, C/ San Benito. 5 Escuela de Artes y Oficios, C/ Leopoldo Cano, 20. 6 Casa Municipal de Cultura Revilla, C/ Torrecilla, 5.

horario taquilla . precio

Teatro Calderón de la Barca / Teléf. (983) 30 13 53
12 a 14 h. y 19 a 22,30 h.
200 / 400 ptas. venta anticipada para cualquier día.

Teatro Zorrilla / Teléf. (983) 35 16 53
12 a 14 h. y 17 a 20 h.
200 / 400 ptas. venta anticipada para cualquier día.

Sala Instituto Núñez de Arce y Sala Patio San Benito,
dos horas antes del comienzo de la representación
300 ptas.

martes, 7

- I.O.U. THEATRE (Gran Bretaña)
«DISTANCE NO OBJECT» 1985

Sala Instituto Núñez de Arce. 20 h.

- MARK TOMPKINS (Francia)
«TRAHISONS-MEN» 1985 (estreno en España)

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

Mark Tompkins es uno de las primeras figuras de la danza en Francia, uno de los centros más importantes de la danza contemporánea en el mundo. Desde siempre Mark Tompkins explora la ambigüedad de la frontera entre la danza y el teatro, para llegar a una propuesta concreta, jugando con todos los géneros y dando así una infinidad de posibilidades. Su última coreografía, «TRAHISONS-MEN», está inspirada en la obra foto-

gráfica de MUYBRIGE (1980-1904). En ella se crea una serie de personajes, estereotipos del pasado y caricaturas contemporáneas, interrogándose la relación entre hombres y mujeres, todo ello concebido como un tríptico. La música ha sido realizada por Helene Sage y el audiovisual por Alain Longuet, figura imprescindible en el vídeo de creación.

- SCENA PLASTYCZNA TEATRU KUL (Polonia)
«WILGOC» 1984 (estreno en España)

Sala Patio de San Benito. 22,30 h. (100 personas en cada representación)

Tres planos diferentes se cortan en el punto en el que se sitúa el fenómeno artístico de este grupo. El primero es el drama. Lo dramático resulta de la interacción de tensiones entre forma, figura, colores, ritmo y sensibilidad. El espacio dramático así completado absorbe al público, emoción y no permite la indiferencia. El plano de la plasticidad juega un

papel en esta «depreciación» artística. La filosofía es el tercer plano. El peso dramático descansa sobre la eterna contradicción del hombre con su conciencia, los individuos y la naturaleza. Madzik, su director, ha llevado su arte a un territorio frontera entre donde acaba el teatro y el drama permanece. Bello espectáculo.

miércoles, 8

- DIAGONALES THEATRE (Bélgica)
«LA DERNIERE BANDE» y «PAS MOI» 1985 (estreno en España)

Teatro Zorrilla. 20 h.

Diagonales Theatre es una joven compañía de teatro belga que ha conseguido en un breve espacio de tiempo una calidad extraordinaria. Presentan dos monólogos de Beckett, que tienen en común una ruptura con el mundo. El viejo Krapp se autodestruye y ofrece síntomas de ceguera y sordera. «PAS MOI» es el resultado de un accidente donde sólo los labios, sólo las palabras, se activan. En la casa de Krapp lo artificial sustituye en parte la memoria humana. Están presentes las bandas

magnéticas. «Pas moi» interroga las profundidades de la conciencia humana en un último impulso. Los dos textos van a la búsqueda del tiempo perdido. Y todo con una escenografía nueva, en la que los espejos rodean al personaje, y donde un «jardin» de 25 pantallas de videos, forman los «otros» (o el mismo) personaje/s, y donde sobre un fondo negro aparecen los tubos de neón.

- MARK THOMPkins (Francia)
«TRAHISONS-MEN» 1985

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

- SCENA PLASTYCZNA TEATRU KUL (Polonia)
«WILGOC» 1984

Sala Patio San Benito. 22,30 h. (100 personas cada representación)

Oficina Central

Casa Municipal de Cultura Revilla, Torrecilla, 5 - 47003 Valladolid, ESPAÑA.
Teléf. (983) 25 68 80 - 26 20 62 - 26 20 66.

Oficina de la Muestra

Teatro Calderón de la Barca, Angustias, 1, Teléfs. (983) 393233 y 393311.

lugares de representación . ubicación

1 Teatro Calderón de la Barca, Angustias, 1. 2 Teatro Zorrilla, Plaza Mayor, 9. 3 Sala Instituto Núñez de Arce, Plaza del Poniente, s/n. 4 Sala patio San Benito, C/ San Benito. 5 Escuela de Artes y Oficios, C/ Leopoldo Cano, 20. 6 Casa Municipal de Cultura Revilla, C/ Torrecilla, 5.

horario taquilla . precio

Teatro Calderón de la Barca / Teléf. (983) 30 13 53
12 a 14 h. y 19 a 22,30 h.
200 / 400 ptas. venta anticipada para cualquier día.

Teatro Zorrilla / Teléf. (983) 35 16 53
12 a 14 h. y 17 a 20 h.
200 / 400 ptas. venta anticipada para cualquier día.

Sala Instituto Núñez de Arce y Sala Patio San Benito,
dos horas antes del comienzo de la representación
300 ptas.

poro gr a m a

s a b a d o , 4

- MICHELLE ANNE DE MEY - ROXANE HUILMAND (Bélgica)
«BALATUM» 1984 (estreno en España)

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

Michelle Anne de Mey no es la primera vez que viene a la MUESTRA. Todos tenemos un grato recuerdo de aquel sorprendente «FASE» que se presentó en 1983 con Anne Teresa de Keersmaeker.

La Mey nos presenta ahora una nueva coreografía, «BALATUM», que está a punto de trascender la fascinación de las estructuras, a través de un vocabulario gestual semejante al de «Fase», pero utilizado con un ánimo totalmente diferente. Entre unas danzas de bailes populares y la

coreografía rigurosa, se ha abierto un área de juego, área donde todo está permitido, incluso el encuentro entre las dos bailarinas, la simulación de la locura, las transposiciones de un vocabulario adquirido para otros fines. La Mey abre las puertas hacia otros horizontes donde la coreografía puede hacer reír o cntar historias, sin caer en la teatralización excesiva. ¿Cuál es la razón? Quizás sea una respuesta al teatro, hoy.

d o m i n g o , 5

- REMONDI E CAPOROSI - CLUB TEATRO DI ROMA (Italia)
«TEATRO» 1982 (estreno en España)

Teatro Zorrilla. 20 h.

La actividad teatral de Remondi e Caporossi se caracteriza por la alternativa de atracción y la negación del teatro. La palabra no es despreciable en su espectáculo, solamente poco utilizada. Prefieren inventar nuevos instrumentos de comunicación, distorsionando el uso y el significado de

los objetos. En «TEATRO» el telón es el elemento principal, un telón de cuerda. Del proscenio surgen las situaciones mágicas de «Teatro». Los dos hombres las atraviesan, denunciando con su ingenuidad el fin del teatro. Una suerte de reflexión sorprendente e irónica.

- I.O.U. THEATRE (Gran Bretaña)
«DISTANCE NO OBJECT» 1985 (estreno en España)

Sala Instituto Núñez de Arce. 22,30 h.

I.O.U. THEATRE es una de las más experimentadas, versátiles y funcionales compañías de teatro. Esta Cooperativa de artistas y músicos realiza representaciones tanto en teatros como en castillos, catacumbas, playas o barrizales, parkings o casas en ruinas; cualquier lugar que motive la imaginación y deleite la vista. Su trabajo es un choque entre

lo cotidiano, lo misterioso y lo cómico. Fuertes imágenes, originales decorados, vestuarios, muñecos, maquinaria y esculturas, se mezclan con música en directo para producir un teatro original y nuevo. Cada espectáculo es creado especialmente para el espacio donde se ha de efectuar la representación.

- MICHELLE ANNE DE MEY - ROXANE HUILMAND
«BALATUM» 1984

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

l u n e s , 6

- REMONDI E CAPOROSI - CLUB TEATRO DI ROMA (Italia)
«TEATRO»

Teatro Zorrilla. 20 h.

- I.O.U. THEATRE (Gran Bretaña)
«DISTANCE NO OBJECT» 1985

Sala Instituto Núñez de Arce. 22,30 h.

m a r t e s , 7

- I.O.U. THEATRE (Gran Bretaña)
«DISTANCE NO OBJECT» 1985

Sala Instituto Núñez de Arce. 20 h.

- MARK TOMPKINS (Francia)
«TRAHISONS-MEN» 1985 (estreno en España)

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

Mark Tompkins es una de las primeras figuras de la danza en Francia, uno de los centros más importantes de la danza contemporánea en el mundo. Desde siempre Mark Tompkins explora la ambigüedad de la frontera entre la danza y el teatro, para llegar a una propuesta concreta, jugando con todos los géneros y dando así una infinidad de posibilidades. Su última coreografía, «TRAHISONS-MEN», está inspirada en la obra foto-

gráfica de MUYBRIGE (1980-1904). En ella se crea una serie de personajes, estereotipos del pasado y caricaturas contemporáneas, interrogándose la relación entre hombres y mujeres, todo ello concebido como un tríptico. La música ha sido realizada por Helene Sage y el audiovisual por Alain Longuet, figura imprescindible en el vídeo de creación.

- SCENA PLASTYCZNA TEATRU KUL (Polonia)
«WILGOC» 1984 (estreno en España)

Sala Patio de San Benito. 22,30 h. (100 personas en cada representación)

Tres planos diferentes se cortan en el punto en el que se sitúa el fenómeno artístico de este grupo. El primero es el drama. Lo dramático resulta de la interacción de tensiones entre forma, figura, colores, ritmo y sensibilidad. El espacio dramático así completado absorbe al público, emoción y no permite la indiferencia. El plano de la plasticidad juega un

papel en esta «depreciación» artística. La filosofía es el tercer plano. El peso dramático descansa sobre la eterna contradicción del hombre con su conciencia, los individuos y la naturaleza. Madzik, su director, ha llevado su arte a un territorio frontera entre donde acaba el teatro y el drama permanece. Bello espectáculo.

m i é r c o l e s , 8

- DIAGONALES THEATRE (Bélgica)
«LA DERNIERE BANDE» y «PAS MOI» 1985 (estreno en España)

Teatro Zorrilla. 20 h.

Diagonales Theatre es una joven compañía de teatro belga que ha conseguido en un breve espacio de tiempo una calidad extraordinaria. Presentan dos monólogos de Beckett, que tienen en común una ruptura con el mundo. El viejo Krapp se autodestruye y ofrece síntomas de ceguera y sordera. «PAS MOI» es el resultado de un accidente donde sólo los labios, sólo las palabras, se activan. En la casa de Krapp lo artificial sustituye en parte la memoria humana. Están presentes las bandas

magnéticas. «Pas moi» interroga las profundidades de la conciencia humana en un último impulso. Los dos textos van a la búsqueda del tiempo perdido. Y todo con una escenografía nueva, en la que los espejos rodean al personaje, y donde un «jardin» de 25 pantallas de videos, forman los «otros» (o el mismo) personaje/s, y donde sobre un fondo negro aparecen los tubos de neón.

- MARK THOMPkins (Francia)
«TRAHISONS-MEN» 1985

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

- SCENA PLASTYCZNA TEATRU KUL (Polonia)
«WILGOC» 1984

Sala Patio San Benito. 22,30 h. (100 personas cada representación)

i n o v e s , 9

Sala Instituto Núñez de Arce. 20 h.

- KAROLE ARMITAGE (Estados Unidos)
«DUET» 1985 (estreno en España)

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

Karole Armitage, una de las figuras más importantes de la danza contemporánea, se presenta aquí por primera vez en España, con la nueva producción «DUET». Acompañada por Joseph LENNON y por los compositores y músicos David LINTON y Conrad KINNER. Charles ATLAS ha realizado los efectos luminosos. La música emana de un repertorio de música clásica reestructurada y grabada. Se compone de elementos tradicionales populares del tercer mundo y Amé-

rica Latina. La danza refleja esta música traduciendo las actitudes aparecidas en Occidente a partir del Renacimiento, pero con una danza muy actual que refleja momentos arqueológicos con valor expresionista, que sugieren la relación íntima entre el amor y su contexto cultural. La obra capta una experiencia de nuestro presente cultural en la marea de la historia.

- SCENA PLASTYCZNA TEATRU KUL (Polonia)
«WILGOC» 1984

Sala del Patio de San Benito. 22,30 h. (100 personas en cada representación)

s á b a d o , 1 1

- JOZEF VAN DEN BERG (Holanda)
«L'HOMME AU CHAPEAU ROUGE» (estreno en España)

Teatro Zorrilla. 20 h.

Jozef Van Den Berg es uno de los personajes más prestigiosos del teatro holandés hoy. Presenta en Valladolid dos espectáculos. El primero «L'HOMME AU CHAPEAU ROUGE» está pensado para los niños y es una obra de teatro poco convencional. El hecho de que a una niña, elegida entre el público, le duela una uña, alcanza la misma importancia

que la preparación de una bebida mágica.

En estos dos espectáculos vemos —como decía de él Peter Brook—, un teatro original, sutil y de una excepcional calidad. Van Den Berg es un hombre solitario, situado en la base de una forma de teatro único, gracias a su talento muy particular y a su sensibilidad frágil.

- PAT VAN HEMELRIJCK (Bélgica)
«TERRACOTA» 1985

Sala Instituto Núñez de Arce. 20 h.

- KAROLE ARMITAGE (Estados Unidos)
«DUET» 1985

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

d o m i n g o , 1 2

- CANADA SHADOWS (Canadá)
«CORPUS CABARET» 1985 (estreno mundial)

Teatro Zorrilla. 20 h.

Fundado en 1975, Canada Shadows presenta proyecciones de siluetas, cine, diapositivas y diferentes tipos de iluminación, junto a música en directo, música electrónica proveniente de un ordenador. Todos sus miembros trabajan en WESTERN FRONT, uno de los primeros centros

de Canadá dirigido por artistas, con producción de videos, música experimental, performance, danza y exposiciones. En la 7.ª Muestra Internacional de Teatro de Valladolid, presentan su última creación «CORPUS CABARET» en estreno mundial, en este inicio de su gira por Europa.

- PAT VAN HEMELRIJCK (Bélgica)
«TERRACOTA» 1985

Sala Instituto Núñez de Arce. 20 h.

- JOZEF VAN DEN BERG (Holanda)
«TROEV OF DE VERDRONKEN VISSER» 1984 (estreno en España)

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

«TROEV OF DE VERDRONKEN VISSER» es un espectáculo de adultos en el que Jozef Van Den Berg juega de una manera intensa, honrada y

segura con tales temas como la humanidad, el dolor, el conocimiento de uno mismo, la religión, es decir, con el DAS DA-SEIN.

l u n e s , 1 3

- CARLES SANTOS - CESC GELABERT (España)
«CONCIERTO PARA PIANO, DANZA Y VOZ» 1983

Teatro Zorrilla. 20 h.

Carles Santos y Cesc Gelabert comenzaron su colaboración en 1980. Su trabajo ha recorrido muchos caminos y formas, individualmente y en colaboración. Esta «CONCIERTO PARA PIANO, DANZA Y VOZ» fue estrenado en Barcelona en 1983, durante la Semana Internacional de Música de Vanguardia. Está concebida esta pieza, como concierto Diálogo

triangular entre piano, movimiento y voz, un dúo entre el músico y el bailarín. Las emociones provenientes de la luz y el piano. La coreografía está realizada por Cesc Gelabert.

Carlos Santos ha compuesto la música de presentación (sintonía) de la 7.ª MUESTRA INTERNACIONAL DE TEATRO DE VALLADOLID.

- LILA GREENE Y JEAN GAUDIN (Francia)
«SOLOS DE DANZA» 1983 (estreno en España)

Teatro Calderón de la Barca. 22,30 h.

Lila Greene nació en Estados Unidos. Desde 1975 trabaja y creó en Francia. Está considerada como una de las grandes figuras de la danza contemporánea en el mundo. Es esta la primera vez que viene a España. Nos presentará el «Solo» «DANS LE VASTE MILIEU», historia sobre nuestros demonios internos y que nos descubre lo impotentes y ridículos que somos frente a nuestros más sinceros deseos. Además presentará otra creación junto a Jean Gaudin, con quien ha realizado varios trabajos.

Jean Gaudin no viene en esta ocasión con su compañía, con la que trabaja habitualmente. Su espectáculo no está sujeto al decorado, sino que está en total relación con él, formando parte del mismo espectáculo. Esto da a su trabajo una gran creatividad y frescura, con la seriedad y profesionalidad con que ha trabajado con Carolyn Carlsson o Peter Goss. Presentará «SOUS-COUCHES».

Juntos bailarán «INTREGINT», con Shofic Lessardr.

- GRUPOS
- UNA REPRESENTACION
- VARIAS REPRESENTACIONES

a c t i v i d a d e s p a r a l e l a s

v i d e o

- VIDEO DANZA FRANCIA '85

Francia, junto a Estados Unidos y el Benelux, son los grandes centros de la danza contemporánea. En los últimos años, y gracias a una buena política, la danza francesa está alcanzando los mejores momentos de su historia. Durante 9 días podremos ver los últimos trabajos de sus grandes figuras: REGINE CHAPNOT, JEAN CLAUDE GALLOTTA, KARINE SARTA; ANDY DEGROAT; EMILE DUBOIS; MAGUY MARIN; DANIEL

LARRIEU... y que podemos completar viendo en vivo a JEAN GAUDIN, MARK TOMPKINS y LILA GREENE, de los cuales también se presentan algunos videos. Esto ha sido posible gracias al Ministerio de Cultura de Francia.

Escuela de Artes y Oficios. Del 5 al 13 de mayo - 16,30 h.

- VIDEO DEL NUEVO TEATRO HOLANDES

El Instituto Internacional de Teatro de Holanda nos presenta una selección de Videos que nos muestran el trabajo de los grupos más importantes actualmente en Holanda, país que cuenta, en estos momentos, con un teatro de una calidad sorprendente, y cuya aportación al nuevo teatro en el mundo es fundamental, gracias a su investigación escénica.

así como a la incorporación de nuevas tecnologías. Los últimos trabajos de TALLER AMSTERDAM, ORKATER, HINDERIK POPSTUDIO, DE MEXICAANSE HOND; PESPEKT; ONAFHANKELIJK TONNER... podrán verse a lo largo de estas 9 sesiones.

Casa Municipal de Cultura Revilla. Del 5 al 13 de mayo - 18 h.

e x p o s i c i o n e s

- «EN FORMA». PINTURA EN LA 7.ª MUESTRA INTERNACIONAL DE TEATRO

creadores que nos muestran sus últimas obras en esta Exposición colectiva, que se presentará en la Casa Municipal de Cultura Revilla.

Casa Municipal de Cultura Revilla. Del 2 de mayo al 2 de junio.

- EXPOSICION «ARQUITECTURA TEATRAL EN ESPAÑA»

de la Barca de Valladolid, y maquetas de los Teatros de la Zarzuela, Principal de Zaragoza y Principal de Burgos. Todo ello está acompañado del vídeo «LA ESCENA».

Sala Alonso Berruguete. 26 de abril al 13 de mayo.

c o n c i e r t o s

- ORQUESTA DE LAS NUBES

Orquesta de las Nubes nació a finales de 1980, con un concierto en la Galería Kandisky de Madrid, con música basada en el lenguaje plástico de Waldo Balart. Desde ese momento su búsqueda y encuentro de nuevos sonidos y sus colaboraciones con otros músicos como el Gary Burton, ha sido constante.

Decía J. Maderuelo que, «la sensibilidad, el buen hacer de Orquesta de las Nubes, ha hecho posible que volvíamos a crear en esta poderosa

atracción que la música ejerce sobre los sentidos y que había sido desechada por los vanguardismos y conceptualismos de las últimas décadas».

En esta línea se encuentran las últimas creaciones de Orquesta de las Nubes, y que será presentada por primera vez en Valladolid.

Teatro Zorrilla. Día 9 de mayo. 20 h.
200/400 ptas.

c h a r l a s - c o l o q u i o

Todos los días en colaboración charlas-coloquio con los grupos parti-